



# Посібник ДОЗВІЛЛЯ, ПОСЛУГИ ТА МОВНІ КУРСИ

Інформація, що міститься у  
посібнику, є актуальною на  
стан

30/06/2024



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies





## НАВЧАННЯ ТА МОВНІ КУРСИ ОНЛАЙН

### LATTES - УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ

- Добірка українських підручників від початкової до середньої школи, які можна завантажити та використовувати безкоштовно. Частина сторінок на сайті – українською мовою. Доступні [ТУТ](#).

### EDTECH – НАВЧАЛЬНА ПЛАТФОРМА

- Доступ до електронних книг, аудіокниг, журналів, подкастів, відео та курсів українською мовою, реєстрація безкоштовна. Доступне [ТУТ](#).

### UKRAINIAN GLOBAL UNIVERSITY

- Глобальний Український Університет – це мережа навчальних закладів, яка підтримує українських старшокласників, науковців та викладачів, надаючи їм стипендії та програми аспірантури.
- Інформація [ТУТ](#).

### BABBEL.COM – МОВНІ КУРСИ

- Пропонує носіям української мови безкоштовні курси з вивчення німецької, польської та англійської мов.
- Також пропонує курси з вивчення української мови для країн, що прихистили українців.
- Доступні [ТУТ](#); також можливо ознайомитись із сайтом українською мовою [ТУТ](#).





## КУРСИ ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ У МІЛАНІ

### КУРСИ З ВИВЧЕННЯ ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ ПРИ ЦЕРКОВНИХ ПАРАФІЯХ

- Знайдіть найближчий до вас, зв'язавшись з Відділом мігрантів Міланської єпархії [/migranti@diocesi.milano.it](mailto:migranti@diocesi.milano.it) / 02 8556455

### АСОЦІАЦІЯ VERGA

- Курси, які проводять італійські викладачі; також там пропонують послуги няні.
- Адреса: Via Anfiteatro, 14 / [formazione@fondazioneverga.org](mailto:formazione@fondazioneverga.org) / +39 028693194 + 39 3792295239.
- Запис [ТУТ](#).

### TERRE DES HOMMES

- Адреса: Via Appennini, 50 / [spazioindifesa@tdhitaly.org](mailto:spazioindifesa@tdhitaly.org) / +39 3472602028.
- Курси італійської мови для українських дітей та жінок.

### WEWORLD

- Пропонують курси для мам та догляд за дітьми на час їх навчання
- [Ascoltodonna@weworld.it](mailto:Ascoltodonna@weworld.it) / + 39 3474128569





## КУРСИ З ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ У МІЛАНІ

### ARCI BELLEZZA

- Курси італійської мови для дорослих
- Адреса: Via Giovanni Bellezza, 16-A
- [tizianabarletta@libero.it](mailto:tizianabarletta@libero.it) / [rigoniornella@gmail.com](mailto:rigoniornella@gmail.com) / Tel. +. 39 346 268 1580

### ASSOCIAZIONE ARCOBALENO

- Курси італійської мови для дорослих
- Адреса: Via San Cristoforo, 3, +39 3483905991
- Інформація [ТУТ](#)

### ALA MILANO

- Пропонує послуги культурного посередництва, вживаючи заходи підтримки як для окремих груп, так і персонально для осіб. Також центр пропонує мовні курси та лінгвістичну підтримку.
- Via Voifava 60/A / [info@alamilano.org](mailto:info@alamilano.org) / +39 0289516464
- Інформація [ТУТ](#).





## КУРСИ З ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ У МІЛАНІ

### **CENTRO CULTURALE MULTIETNICO LA TENDA**

Курси італійської мови для дорослих  
fiorella.pirola@gmail.com / + 39 3474749563  
Доступно [ТУТ](#)

### **CENTRO COME**

Курси навчання італійської мови (L2) Служба супроводу та фінансова освіта  
Via Kant 8 / +39 3356200186 / +39 3341124711  
Доступно [ТУТ](#)

### **MUNICIPIO 6 - SPORTELLO V DOMI**

Агрегація, інформація та допомога, призначені для жінок.  
Курси італійської мови, культурний супровід, орієнтація на послуги та психологічна підтримка.  
Via Faenza 29  
centromilanodonna6@telefonodonna.it





## РЕКРЕАЦІЙНІ ЗАХОДИ

### ЛІТНІЙ ТАБІР

- [Літній табір Міланської єпархії](#)
- Для отримання інформації та бронювання необхідна реєстрація на сайті
- [educazionesottoilmonte@pimemilano.com](mailto:educazionesottoilmonte@pimemilano.com)
- [Літній табір ORSA](#), ціле літо, доступні різні табори відпочинку.
- Ораторій Джентіліно та Ораторій Навільї: пропонують заняття футболом та літній ораторій. Зв'яжіться з Падре Фабріціо, який керує трьома ораторіями в районі Навільї, Порта Дженова та Сан Готтардо, за номером +39 348 793 7675

### САЙТИ ЛІТНІХ ЦЕНТРІВ

- [Мапа літніх центрів Мілану](#)
- МУНІЦИПАЛІТЕТ 9 пропонує з 12 червня до 21 липня 2023 року ініціативи з понеділка по п'ятницю: від прогулянок та гімнастики в парку до майстер-класів з письма та читання, від танцювальних вечорів до кінофорумів.
- Більше інформації дивіться [ТУТ](#)
- <https://www.mammeamilano.com/campus-estivi-2023/>
- <https://www.letsqo.best/centri-estivi/milano/>
- <https://www.orangogo.it/centri-estivi/comune/milano>
- <https://www.milanoperibambini.it/campus/campus-estivi.html>

**ПРИМІТКА:** деякі пропозиції можуть підлягати оплаті; радимо зв'язатися безпосередньо з установою, щоб дізнатися, чи надаються якісь пільги / знижки / безкоштовні послуги, враховуючи надзвичайну ситуацію.





## СПОРТ

### UISP

- Італійська спілка спорту для всіх (Unione Italiana Sport Per Tutti) Ломбардії, що об'єднує майже 1400 аматорських спортивних асоціацій і клубів у всьому регіоні, просуває найбільший у Ломбардії проєкт із прийому біженців. Завдяки "Sport Oltre i Confini" цей спортивний орган буде виступати посередником між асоціаціями, які приймають біженців, і спортивними клубами, що входять до нього, щоб вони могли продовжувати займатися спортом.
- Просто зв'яжіться з Uisp Lombardia через [lombardia@uisp.it](mailto:lombardia@uisp.it) або 02 83428954, щоб зв'язатися з місцевими спортивними організаціями, які є частиною проєкту.

Інформація [ТУТ](#).

### LA COMUNE

- Доступні безкоштовні спортивні заняття.
- Більше інформації за адресою Via Trivulzio, 22, та Via Novara, 97, або за електронною адресою [corsi@la-comune.com](mailto:corsi@la-comune.com)
- Інформація [ТУТ](#).





## СПОРТ

### FONDAZIONE MARIA ANNA SALA

Футбол и волейбол

Via Veglia 76 , [segreteria@cagmarcelline.it](mailto:segreteria@cagmarcelline.it) , +39 3884214153

Доступно тут: [QUI](#).

### AIDAF

- Танці
- З повним переліком шкіл танців можна ознайомитися тут: <https://www.aidaf-agis.it/>
- Інформація [ТУТ](#).

### PLAYMORE

Для молоді та дітей пропонуються різні курси, які намагаються допомогти нужденним сім'ям.

Контакти. [wesport@playmore.it](mailto:wesport@playmore.it)







## СПОРТ

### ASSOCIAZIONE IL CERCHIO

- Запис на курси дзюдо
- Гімназія на вулиці Г. Пепе (школа Говоне). Вівторок і четвер після обіду
- [associazioneilcerchio@hotmail.com](mailto:associazioneilcerchio@hotmail.com) / +39 3281099891
- Можна для людей з обмеженими можливостями
- Достатньо пред'явити довідку від лікаря загальної практики про хороший стан здоров'я
- Примітка: курси відновляться в жовтні, влітку вони припинені.

**УВАГА:** деякі пропозиції можуть бути платними, рекомендується зв'язатися з організацією безпосередньо, щоб дізнатися, чи є якісь пільги/знижки, враховуючи надзвичайну ситуацію.

### TT AQUILE AZZURRE

- Пінг-понг
- Via Catone 12 , [iscrizioni@ttaquileazzurre.com](mailto:iscrizioni@ttaquileazzurre.com) , +39 0239312736
- Часи роботи [ТУТ](#)





## СПОРТ

### **N.B.: ІНФОРМАЦІЯ ПРО СПОРТИВНУ МЕДИЧНУ ДОВІДКУ**

Медична довідка для незмагального спорту обов'язкова з 6 років. Діти та підлітки, залежно від виду спорту, яким вони займаються, мають право на безоплатне змагальне медичне обстеження в центрі спортивної медицини за поданням спортивного центру, в якому вони займаються.

для дзюдо, карате, бойових мистецтв з 12 років до 31/12

для кік-боксингу з 13 років до 31/12

для занять танцями з 8 років до 31/12

для художньої гімнастики з 8 років на день іспиту.

Більше інформації [ТУТ](#)





## ІНШІ ЗАХОДИ

### ШАХИ САРОННО

Шахи в Саронно для українських біженців: відкриті кімнати для ігор і безкоштовні курси

Усі охочі можуть зателефонувати за номером 3711179430 або написати за адресою [scacchisaronnova@gmail.com](mailto:scacchisaronnova@gmail.com).

### MUNICIPIO 3

- Курси для жінок (театр, робота, здоров'я тощо)
- Курси та інформація TUT.
- [centromilanodonna3@telefonodonna.it](mailto:centromilanodonna3@telefonodonna.it) / +39 3275432268
- via Valvassori Peroni, 56
- Via Narni, 1 - район Crescenzago
- [centromilanodonna3@telefonodonna.it](mailto:centromilanodonna3@telefonodonna.it) / [telefonodonnaonline@libero.it](mailto:telefonodonnaonline@libero.it)





## ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОЖЕРТВИ

### Пожертвування товарів

- Що пожертвувати, як і де:  
<https://foodpolicymilano.org/milano-aiuta-ucraina/>
- На електронну пошту [foodpolicy@comune.milano.it](mailto:foodpolicy@comune.milano.it) ви можете повідомити про наявність відповідних місць для пожертвувань, за умови перевірки придатності місця.

### OFFROAIUTO

- Платформа цивільної оборони для громадян, бізнесу та третього сектору.
- Доступно тут [QUI](#).
- Якщо у вас виникнуть проблеми з пожертвами, зв'яжіться зі службою підтримки електронною поштою [apps@protezionecivile.it](mailto:apps@protezionecivile.it)





## ІНШІ ПОСЛУГИ ТА ПІДТРИМКА

На сайті <http://www.milano-emergenza-ucraina.it> зазначені центри/зони Мілану, де можна скористатися такими послугами:

### ПЕРШОЧЕРГОВА ДОПОМОГА (ОДЯГ, ІГРАШКИ ТА НЕОБХІДНІ РЕЧІ)

- IBVA SoliDando Via Santa Croce 15 i Via Appennini 50 (пн/ср/четвер 1:30-4:30 pm і пт/сб 9:30-12:30 pm) Розклад роботи цих двох пунктів можна подивитися за посиланням
- Parrocchia Tre Ronchetti Via Manduria 90, Via Freschini 9 / [associazionelematite@gmail.com](mailto:associazionelematite@gmail.com) + 39 3336992325 + 39 3382977228 - все ще активний
- Ринок Бовіза (недільний ранок)
- Сан Вінченцо де Паолі (Сан Діоніджі) Viale Suzzani 73 / [sandionigi@sanvincenzomilano.it](mailto:sandionigi@sanvincenzomilano.it) / +39 3386267107



## ІНШІ ПОСЛУГИ ТА ПІДТРИМКА

### АДВОКАТСЬКА ПІДТРИМКА

- Yes-Milano: служба, що допомагає міжнародним учням та студентам університетів, академій образотворчого мистецтва і професійно-технічні училищ оселитися у місті Мілан, а надалі підтримує їх у бюрократичних та адміністративних процедурах. Адреса: Via Mercanti, 8 / [david.prelini@yesmilano.it](mailto:david.prelini@yesmilano.it) / + 39 3518076788





## ІНШІ ПОСЛУГИ ТА ПІДТРИМКА

### ПСИХОЛОГІЧНА ПІДТРИМКА

[Тут](#) ви можете знайти список організацій, що пропонують послуги психологічної підтримки, онлайн та офлайн у Мілані.

### ПІДТРИМКА У РІЗНИХ ГАЛУЗЯХ

ви можете знайти список організацій, що пропонують послуги психологічної підтримки, онлайн і очно, в районі Мілана.

ПІДТРИМКА У БАГАТОЇ СФЕРАХ (бюрократія, мова, психологія, робота) Доступно [тут](#)

- [ХАБ “ДОПОМОГА УКРАЇНІ”](#)





Questa guida informativa è stata realizzata da studenti e studentesse, ricercatori e ricercatrici BLEST (Bocconi Lab for European Studies) nell'ambito dell'iniziativa UASI (Ucraina Supporto e Informazione).

Le informazioni contenute in questa guida sono aggiornate al:  
30/06/24

'Цей інформаційний посібник створено студентами і науковцями BLEST (Лабораторія європейських досліджень Бокконі) в рамках ініціативи UASI (Україна, Підтримка та Інформація - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:  
30/06/24

Этот информационный ресурс создан студентами и учёными BLEST (Лаборатория европейских исследований Боккони) в рамках инициативы UASI (Украина, Поддержка и Информация - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:  
30/06/24